

## **Słodka rosa ze spełniającego życzenia drzewa nieśmiertelności**

**Modlitwa o długie życie Ucieleśnienia Czenrezika,  
Doskonałego przewodnika w samsarze i nirwanie –  
Jego Świątobliwości XIV Dalajlamy,  
Napisana przez J.Ś. XVII Karmapę**

Natura współzrodzonej świadomości jest absolutnie czysta  
Od zarania czasu;  
Przestworza mądrości, nie znające odejścia ani powrotu,  
Są obecne u podstawy.  
Ty, który stanowisz przejawienie Dharmakai –  
Nieskończonego wymiaru, przepełnionego dogłębną, klarowną mądrością,  
Obyś cieszył się długim życiem!

W obrębie świadomości – pustki, doskonale czystej i wolnej od wymyśleń,  
Jesteś pełną wdzięku grą zjednoczenia wielkiej szczęśliwości i pustki.  
O Sambhogakajo, nieustannie przenikana przez pięć pewności,  
Wadžradharo, pełen mocy i wspaniałości,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Nie opuszczając przestrzeni dharmadhatu, dogłębnej i pełnej spokoju,  
Ta doskonale czysta Nirmanakaja, z pięknych obłoków emanacji  
Zsyła, pełną radości, ulewę Dharmy w trzech kolejnych fazach.  
Najwyższy przewodniku dla istot powyżej, poniżej oraz na Ziemi,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Mądrość naturalnego stanu, pierwotnie nieskalana i dogłębnie klarowna,  
Spontanicznie wyłania się jako formy prawdy tęczowego ciała wadźry.  
W przestrzeni młodzieńczego ciała wazy,  
Zjawiska samsary i nirwany znajdują swój kres.  
Samantabhadro, wadžro umysłu,  
Obyś cieszył się długim życiem!

W przestrzeni avadhuti, wielkiej pustki  
Jako całkowitej czystości nadi,  
Zawiera się splendor osiągnięcia – czakry prany życiowej siły,  
Litery i wspaniałe bindu wielkiej szczęśliwości.  
Przeniknięty wszystkimi tymi najwyższymi aspektami,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Posiadając jako korzeń zwycięstwo nad pięcioma podstawami,  
A jako pięć płatków - naturę trzech przypisanych podstaw,  
Urzeczywistiłeś owoc, który postrzega wszystkie zjawiska  
Tak, jak umysł prawdy.  
Spełniające życzenia drzewo nie znające czasu Madhjamiki,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Z przestworzy promiennej jasności,  
Ten czysty umysł prany w avadhuti

Wyłania się nieoddzielnie od Trzech Kaj -  
Forma obdarzona głównymi i pomniejszymi znakami.  
Pozostając w podstawowej naturze,  
Która jest trwała, stabilna i nieuwarunkowana,  
Na niepodlegającym zmianom lwim tronie,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Tamtego roku, na tronie jak otwarty kielich kwiatu,  
Dla (dobra) trzech rodzajów istot,  
Pełne uśmiechu promienie księżycowego nektaru – Twojej bodhicitty,  
Stoczyły zwycięską batalię z upiorami cienistej strony.  
Spoczywając w Twych trzech sekretnych mocach, na tronie Dharmy,  
Obyś cieszył się długim życiem!

Dzięki niezrównanej prawdzie, którą darzą Trzy Klejnoty,  
I nieskończonej współzależności, wyłaniającej się z dharmaty,  
Oby doskonale życzenia, które zawarłem w tych słowach,  
Spełniły się, nie napotykając żadnych przeszkód,  
A trzy światy zajaśniały pięknem splendoru pomyślności.

\*\*\*\*\*

Wkrótce po swej ucieczce do szlachetnej krainy Dharmy, gdy Słońce wędrowało ponad łąką wschodniej góry, 14 stycznia 2000 roku, prośbę tę wyraził – swym jednoupunktowym umysłem - zwykły Tybetańczyk, imieniem Tendzin Kunkhjab Łangi Dordże, szczęśliwiec, który mógł zaznać wytchnienia w kojącym cieniu niezrównanej bodhicitty Jego Świątobliwości. Mangalam.

Modlitwa pochodzi ze zbioru „Music in the Sky” , autorstwa J.Ś. XVII Karmapy

*Przekład na język polski Barbara Kropiwnicka*